



**Joh. Amos Comenii Orbis Sensualium Picti Pars ..., Hoc
est: Omnium principalium in mundo rerum, & in vita
actionum, Pictura et Nomenclatura**

Hoc est: Omnium pricipalium in mundo rerum, & in vita actionum, Pictura
& Nomenclatura

Comenius, Johann Amos

Noribergae, 1746

CXX. Societas Parentális. Der Eltern Stand.

Nutzungsbedingungen

[urn:nbn:de:hbz:466:1-56407](https://nbn-resolving.org/urn:nbn:de:hbz:466:1-56407)

CXX.

Societas Parentalis.



Der Eltern Stand.

<i>Conjuges suscipiunt</i>	Die Eheleute bekom	<i>Conjux, c. 3. da</i>
<i>ex benedictione DEI</i>	durch Gottes Seegen	<i>gemahl/ Mann oder</i>
<i>proles (prolem)</i>	Kinder,	<i>Weib.</i>
<i>& sunt parentes, m. 3.</i>	und werden Eltern.	<i>Benedictio, f. 3. der</i>
<i>(plur.</i>		<i>Seegen.</i>
<i>Pater 1 m. 3. generat</i>	Der Vatter 1 zeuget /	<i>Deus, m. 2. der Gott.</i>
<i>& mater 2 f. 3. parit</i>	und die Mutter 2 gebieret	<i>Soboles, f. 3. Proles, f.</i>
<i>filios. 3 & filias, 4</i>	Söhne 3 und Töchter, 4	<i>2 die Kinder/ (das</i>
<i>aliquando gemellos.</i>	zuweilen auch Zwilling.	<i>Geschlecht.)</i>
<i>Infans, c. 3.</i>	Das kleine Kind 5	<i>Filius, m. 2. der Sohn.</i>
<i>involvitur fasciis, 6</i>	wird gewickelt in Wintz	<i>Filia, f. 1. die Tochter.</i>
	(deln 6	<i>Gemellus, a, um, Zwi</i>
<i>reponitur in cunas, 7</i>	gelegt in die Wiege, 7	<i>ling.</i>
<i>à matre</i>	von der Mutter	<i>Fascia, f. 1. pl. die Wintz</i>
<i>lactatur uberibus 8</i>	gesaugt mit den Brüsten 8	<i>den</i>
<i>& nutritur pappis. 9</i>	und ernährt mit Brey,	<i>Cuna, f. 1. pl. die Wiege</i>
	(Mueß. 9	<i>Über, n. 3. die Brust.</i>
<i>Deinde incedere di-</i>	Darnach lernt es gehen	<i>Pappa, f. 1. der Brey /</i>
<i>(scit</i>		<i>(Mueß.)</i>
<i>serperastro, 10</i>	im Gängelwagen, 10	<i>Serperastrum, n. 2. der</i>
<i>ludit crepundijs, 11</i>	spielt mit Spielzeug / 11	<i>Gängelwagen.</i>
<i>& facti incipit.</i>	and hebt an zu reden.	<i>Crepundia, n. 2. pl. das</i>
<i>Crescente etate</i>	Bei wachsendem Alter	<i>Spielzeug.</i>
<i>pittati 12</i>	wird es zur Gottesfurcht	<i>Ætas, f. 3. das Alter.</i>
	(12	<i>Pietas, f. 3. die Gottes</i>
<i>& labori 13 assuet</i>	und Arbeit 13 angewöhnt	<i>furcht.</i>
<i>& castigatur, 14</i>	und wird erzüchtigt / 14	<i>Labor, m. 3. die Arbeit.</i>
<i>si non sit morigerus.</i>	wann es nicht folgen will.	<i>Morigerus, a, um, ges</i>
<i>Liberi m. 2. pl. debent</i>	Die Kinder sind	<i>horiam.</i>
<i>parentibus cultum &</i>	Ehre und Dienst den El:	<i>Cultus, m. 4. die Ehre.</i>
<i>(officium.</i>	(tern schuldig.	<i>Officium, n. 2. der</i>
<i>Pater</i>	Der Vatter	<i>Dienst.</i>
<i>sustentat liberos,</i>	erzehret die Kinder /	
<i>laborando. 15</i>	mit Arbeiten. 15	